



ШРИ НРИСИМХА-КАВАЧА

Древний ведический гимн



Древний ведический гимн –
«Шри Нрисимха-кавача» – могущественная
молитва, дарующая защиту.

*В нем звучит прославление Господа Нрисимхи,
одного из десяти воплощений Всевышнего
Вишну, кто в облике полу-льва получеловека
спас однажды Своего искреннего преданного –
мальша Прахладу от неминуемой
гибели. Явившись из дворцовой колонны,
Шри Нрисимха подтвердил истину о том, что
Он есть вездесущий Бог. Господь сокрушил
Хираньякашипу и прочих опасных злодеев-
демонов, пытавшихся насаждать в мире
невежество. Путем аккуратного воспевания
данной молитвы чтец способен оградить себя
от любых опасностей, воззвав к неодолимой
силе всеблагих имен Господа Нрисимхи.*

** Примечательное достоинство этого издания –
пословный перевод всего санскритского текста*

ШРИ НРИСИМХА-КАВАЧА



МОЛИТВА ГОСПОДУ НРИСИМХЕ,
СРАВНИМАЯ С БОЖЕСТВЕННЫМИ
ДОСПЕХАМИ

(из «Брахманда-пураны»)

Пословный перевод

*подготовлен Гададхарой Пандитом дасом
по просьбам читателей*

Москва, «Философская Книга», 2016



1) **нрсимха-кавачам вакийе
прахладенодитам пурā
сарва-ракшā-карам пунйам
сарвопадрава-нāйāнам**

нрсимха — Господа Нрисимхи; *кавачам* — защитный гимн; *вакийе* — произнесу; *прахладена* — Прахладой; *удитам* — оглашенный; *пурā* — в прошлом; *сарва* — полную; *ракшā* — защиту; *карам* — дарующий; *пунйам* — благой; *сарва* — все; *упадрава* — опасности; *нāйāнам* — уничтожающий

«Сейчас я поведаю молитву — „Нрисимха-кавачу“, которую ранее воспел Прахлада Махараджа. Эта *кавача* дарует благочестие, полную защиту и устраняет все опасности!»

2) **сарва-сампат-карам чайва
сварга-мокша-прадāйакам
дхйāтвā нрсимхам дэвейāм
хема-симхāсана-стхитам**

сарва — все; *сампат* — достояния; *карам* — приносящий; *чайва* — несомненно; *сварга* — рай; *мокша* — и освобождение; *прадāйакам* — обеспечивающий; *дхйāтвā* — следует начать с медитации; *нрсимхам* —



на Нрисимху; *дэвеййам* — Господа всех богов; *хема* — на золотом; *симхасана* — царственном троне со львами; *стхитам* — восседающего

«Эта молитва дарует любые богатства (*сарва-сампат*), возможность достичь райских планет (*сварга*) либо освобождения (*мокша*). Перед ее чтением необходимо сосредоточить ум на Господе Нрисимхе, восседающем на золотом троне, украшенном львами (именуемом *симхасана*)».

3) ***нивртāсйам три-найанам
йарад-инду-сама-прабхам
лакшмйāлингита-вāмāнгам
вибхўтибхир упāййритам***

ниврта — с умиротворенным; *āсйам* — ликом (или *вивртāсйам* — с развернутым львиным зевом); *три-найанам* — трехглазого; *йарад-инду* — как осенняя луна; *сама* — подобно; *прабхам* — лучезарного; *лакшмйā* — с супругой Лакшми; *āлингита* — обнимающей Его; *вāмāнгам* — слева; *вибхўтибхир* — божественными достоинствами; *упāййритам* — наделенного

«Господь Нрисимха с умиротворенным лицом восседает на троне. У Него три глаза, тело Его сверкает подобно полной осенней луне. Вечная



супруга Шри Лакшми-деви сидит слева от Господа Нрисимхи и нежно Его обнимает. Господь исполнен высочайшего могущества, все божественные достояния (*вибхӯти*) пребывают в Его подчинении.

4) *чатур-бхуджам комалангам
сварна-кунда-шобхитам
сароджа-шобхитораскам
ратна-кейӯра-мудритам*

чатур-бхуджам — четырехрукого; *комала* — с мягкими; *ангам* — членами тела; *сварна-кунда* — золотыми витыми серьгами; *шобхитам* — блистающего; *сароджа* — лотосами (гирляндой); *шобхита* — украшена; *ураскам* — чья грудь; *ратна* — из драгоценных камней; *кейӯра* — украшения предплечий; *мудритам* — несущего

«У Нрисимхи четыре руки и мягкое божественное тело. Он украшен витыми золотыми серьгами, *сварна-кунда*. На груди у Него очаровательная гирлянда из лотосов. На Его плечах блистают украшения *кейӯра* из драгоценных камней».

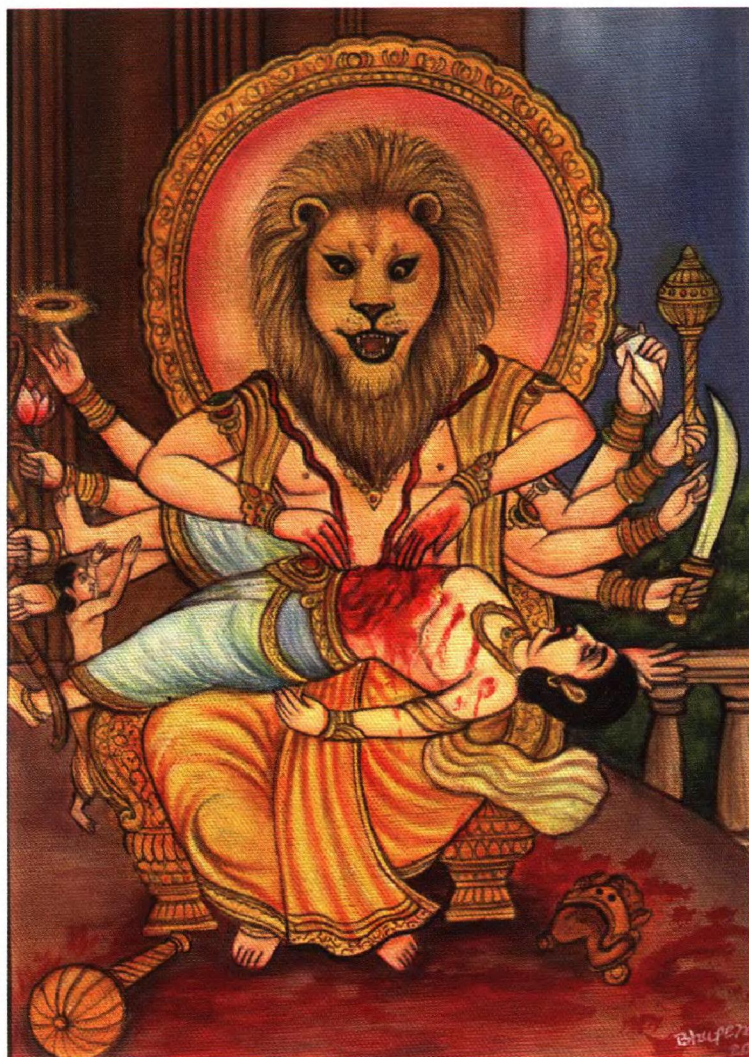


5) *тапта-кайчана-саякайшам*
пйта-нирмала-васасам
индради-сура-маулистха-
спхуран-маникья-диптибхи

6) *вираджита-пада-двандвам*
шайкха-чакради-хетибхи
гарутматйа ча винайат
стуйаманам муданвитам

тапта-кайчана — как расплавленное золото; *саякайшам* — блистательного; *пйта* — желтые; *нирмала* — чистейшие; *васасам* — одеяния (на котором); *индради-сура* — Индры и других богов; *маулистха* — шлемов; *спхуран-маникья* — с лучезарными камнями; *диптибхи* — бликами; *вираджита* — освещены; *пада-двандвам* — обе стопы Господа; *шайкха* — раковина; *чакради* — диск и другое; *хетибхи* — божественное оружие; *гарутматйа* — Гарудой; *ча* — также; *винайат* — искренне; *стуйаманам* — прославляемого; *муданвитам* — исполненного радости Господа

«Шелковое одеяние Господа Нрисимхи сверкает, как расплавленное золото. Возглавленные царем небес Индрой, полубоги смиренно склоняют головы пред стопами Господа. На головах



их великолепные шлемы с дивными самоцветами, сияние которых, тем не менее, блекнет пред светозарными стопами Господа. В руках у Нрисимхи дивная морская раковина, диск Сударшана и другие виды божественного оружия. Господь исполнен высшего блаженства. Небесный орел Гаруда беспрестанно славит Его с радостью и усердием».

7) **сва-хрт-камала-самвāсам
кртвā ту кавачам патхет
нрсимхо ме ширах пāту
лока-ракшāртха-самбхавах**

сва-хрт — своего сердца; *камала* — лотоса; *самвāсам* — желанным обитателем; *кртвā* — призвав Его; *ту* — обязательно; *кавачам* — эту защитную молитву; *патхет* — можно читать; *нрсимхах* — Господь Нрисимха; *ме* — мою; *ширах* — голову; *пāту* — пусть хранит; *лока* — мира; *ракшāртха* — ради защиты; *самбхавах* — появившийся

«Такой образ Господа Нрисимхи следует призвать на лотос своего сердца, и тогда можно смело приступать к чтению *кавачи*: „Да защитит мою голову Нрисимха, явившийся ради защиты целого мира...“»



8) **сарваго 'ни стамбха-вāсаḥ
пхалаṃ ме ракшату дхванеḥ
нрсимхо ме дршау пāту
сома-сӯрийāгни-лочанаḥ**

сарвагаḥ — Он вездесущий; *ани* — также; *стамбха* — в колонне; *вāсаḥ* — сущий; *пхалаṃ* — плод; *ме* — моего; *ракшату* — пусть хранит; *дхванеḥ* — звучания произносимых слов молитвы; *нрсимхаḥ* — Нрисимха; *ме* — мои; *дршау* — оба глаза; *пāту* — пусть хранит; *сома* — луна; *сӯрийā* — солнце; *агни* — огненные; *лочанаḥ* — чьи глаза

«Пусть же вездесущий Господь Нрисимха, явившийся из колонны, обережет плод этого моего воспевания! (Пусть прочитанные мной *мантры* и молитвы станут действенными.) Да сохранит мои глаза Нрисимха, чьи огненные глаза лучезарны, словно солнце и луна!»

9) **смртир ме пāту нрхариḥ
муни-варйā-стути-прийāḥ
нāсāṃ ме симха-нāсас ту
мукхам лакшмī-мукха-прийāḥ**

смртих — память; *ме* — мою; *пātu* — пусть хранит; *нрхарих* — полулев, получеловек; *муни-варйа* — лучших из мудрецов; *стутти* — прославления; *прийах* — которого удовлетворяют; *нāсāṃ* — нос; *ме* — мой; *симха-нāсах* — обладатель львиного носа; *ту* — конечно; *мукхам* — мое лицо; *лакшмī-мукха* — лицо Лакшми; *прийах* — которому дорого

«Пусть Нрихари, довольный прославлениями лучших из мудрецов, защитит мою память (*смрити*)! Да обережет мой нос (*наса*) Господь с львиным носом (*симха-наса*)! Пусть же Нрисимха, которому очень дорого лицо Его вечной супруги Лакшми, хранит мое лицо (*мукхам*)!»

10) *сарва-видйāдхипах пātu*
нрсимхо расанāṃ мама
вактрам пātв инду-ваданах
садā прахлāда-вандитах

сарва-видйā — всех наук; *адхипах* — Властелин; *пātu* — пусть хранит; *нрсимхах* — Нрисимха; *расанāṃ* — язык (орган ощущения вкуса); *мама* — мой; *вактрам* — орган речи; *пātв* — пусть хранит; *инду-ваданах* — чей лик светел как луна; *садā* — всегда; *прахлāда* — Прахладой; *вандитах* — прославляемый

«Господь Нрисимха — Властелин всех наук (*сарва-видьядхипа*), передаваемых путем речи, пусть же Он обережет мой язык (*расана*)! Его лик прекрасен, как луна. Его постоянно прославляет Прахлада Махараджа; да сохранит Он мои уста (*вактрам*)!»

**11) *нрсим̐хаḥ nātu me kaṇṭham
скандхау бхӯ-бхараṇанта-крт
дивйāстра-шобхита-бхуджа
нрсим̐хаḥ nātu me бхуджау***

нрсим̐хаḥ — Нрисимха; *nātu* — пусть хранит; *me* — мою; *kaṇṭham* — шею; *скандхау* — оба плеча; *бхӯ* — Земли; *бхараṇа* — бремя; *анта-крт* — уничтоживший; *дивйāстра* — божественным оружием; *шобхита* — украшены; *бхуджаḥ* — чьи руки; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *nātu* — пусть хранит; *me* — мои; *бхуджау* — обе руки

«Пусть же Нрисимха защитит мою шею (*каṇṭха*)! Да оградит мои плечи Господь, сразивший всех демонов и тем самым устранивший с Земли тяжкое бремя! Пусть Нрисимха, чьи руки украшены божественным оружием, защитит мои руки!»



12) **карау ме дэва-варадо
нрсим̐хаḥ п̐ту сарватаḥ
хрдайам̐ йоги-сāдхйаи̐ ча
нивāсам̐ п̐ту ме хариḥ**

карау — обе ладони; *ме* — мои; *дэва-варадаḥ* — покровитель полубогов; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *п̐ту* — пусть хранит; *сарватаḥ* — от всех опасностей; *хрдайам̐* — сердце; *йоги-сāдхйаḥ* — цель устремлений йогов; *ча* — также; *нивāсам̐* — жилище; *п̐ту* — пусть хранит; *ме* — мое; *хариḥ* — Господь Хари

«Пусть же Дэва-варада, благословляющий (ладонью) даже богов Господь Нрисимха, хранит мои ладони (*карау*)! Да обережет мое сердце (*хридайам*) Господь, достижимый через практику йоги! Пусть Господь Хари, рушащий все силой неумолимого времени, сохранит мое жилище (*ниваса*)!»

13) **мадхйам̐ п̐ту хираṇйākша-
вакшаḥ-кукши-видāраṇаḥ
нāбхим̐ ме п̐ту нрхариḥ
сва-нāбхи-брахма-сам̐стутаḥ**



мадхйам — мою талию; *пāту* — пусть хранит; *хиранйāкша* — страстного любителя золота, Хираньякашипу; *вакшах* — грудь; *кукши* — и живот; *видāраṇах* — разорвавший; *нāбхим* — пупок; *ме* — мой; *пāту* — пусть хранит; *нрхариḥ* — Нрисимха; *сва-нāбхи* — из Своего пупка (с лотоса); *брахма* — Брахма; *сам̐стутах* — которого восславил

«Пусть Нрисимха, разодравший грудь и живот демона Хираньякашипу, защитит мою талию! Да хранит мой пупок Нрихари! Ему возносит молитвы глава небожителей Брахма, родившийся на вселенском лотосе, произросшем из Его же лотосного пупка».

**14) брахмāṇда-коṭайаḥ катйām
 йасйāсау пāту ме катим
 гухйām ме пāту гухйāнām
 мантраṇām гухйа-рūпа-дхрк**

брахмāṇда — вселенных; *коṭайаḥ* — десятки миллионов; *катйām* — в чреве; *йасйа* — которого; *асау* — Он; *пāту* — пусть хранит; *ме* — меня; *катим* — низ талии; *гухйām* — пах; *ме* — мой; *пāту* — пусть хранит; *гухйāнām* — в сакральных; *мантраṇām* — мантрах; *гухйа-рūпа* — сокровенного образа; *дхрк* — носитель



«Да защитит низ моей талии Господь Нрисимха, в чьем животе после разрушения мира покоятся десятки миллионов вселенных! Пусть же Нрисимха, чей облик сокрыт в звуке сокровенных гимнов-*мантр*, обережет органы моего паха (*гухьям* — подлежащее сокрытию, гениталии и др.)».

15) *ūrū mano-bhavaḥ nātu*
 ḍḁānuṇī nara-rūpa-dhṛk
 ḍḁaṇḡhe nātu dhara-bhāra-
 hartā yo 'sau nṛkeśarī

ūrū — оба бедра; *mano-bhavaḥ* — способный являться в уме; *nātu* — пусть хранит; *ḍḁānuṇī* — оба колена; *nara-rūpa* — человекоподобный облик; *dhṛk* — принимающий; *ḍḁaṇḡhe* — обе голени; *nātu* — пусть хранит; *dhara* — Земли; *bhāra* — бремя; *hartā* — устраняющий; *yaḥ* — кто; *asaṁ* — он; *nṛkeśarī* — получеловек, полулев

«Пусть мои бедра (*ūrū*) защитит Господь Нрисимха, проявляющийся в сердцах и умах преданных! Да защитит мои колени (*ḍḁānuṇi*) Господь, кто обликом лишь внешне походит на человека! Пусть Человек-лев, Нрикесари, устранивший бремя злодеев-демонов с планеты, обережет мои голени (*ḍḁaṇḡhe*)!»



16) **сура-рāджйа-прадаḥ nāту**
nāдау ме нрхарййивараḥ
сахасра-ййршā-пурушаḥ
nāту ме сарвайас танум

сура-рāджйа — небесное царство; *прадаḥ* — дарующий; *nāту* — пусть хранит; *nāдау* — обе стопы; *ме* — мои; *нрхарййивараḥ* — Господь в облике полульва, получеловека; *сахасра-ййршā* — тысячеголовый; *пурушаḥ* — Господь; *nāту* — пусть хранит; *ме* — мое; *сарвайас* — полностью; *танум* — тело

«Да сохранит мои стопы (*nāдау*) Бог в образе человекольва — Нрихаришвара, тот, кто ниспослал небесное царство богам. Пусть Тысячеглавый Господь (*сахасра-ййршā-пуруша*), Бог, чьи неисчислимые образы стали источником многообразия мира, оградит мое тело (*тану*) от всех опасностей!»

17) **махограḥ нйрватаḥ nāту**
махā-вйрāграджо 'гнитаḥ
махā-вишнур дакшиṇе ту
махā-джвāлас ту нирртау



махограх — страшный в гневе; *пūrватах* — с востока; *pātu* — пусть хранит; *махā-вīrāграджах* — величайший герой; *агнитах* — с юго-востока; *махā-вишнух* — Великий Вишну; *дакшиṇе* — с юга; *ту* — конечно; *махā-джвāлах* — великий светоч; *ту* — и; *нирртау* — с юго-запада

«Да защитит меня с восточной стороны Махогра — страшный в гневе Господь Нрисимха! Пусть Махавира-аграджа — высочайший герой, Нрисимха, защитит меня с юго-востока! Пусть Он же в облике Маха-Вишну, вселенского Бога, хранит меня с южной стороны! Пусть Маха-Джвала — подобный великому огню, Господь Нрисимха, обережет меня с юго-запада!»

18) *найичиме pātu сарвеiо
диiи ме сарвато-мукхах
нрсимхах pātu вāйавiām
саумiām бхūшаṇа-виграхах*

найичиме — с запада; *pātu* — пусть хранит; *сарвеiах* — Верховный Господь; *диiи* — той стороны света; *ме* — меня; *сарвато-мукхах* — вездесущий; *нрсимхах* — Нрисимха; *pātu* — пусть хранит;

вāйавйāм — с северо-запада; *саумйāм* — с севера;
бхūшана-виграха — кто есть краса всех украшений

«Пусть вездесущий Властелин, Нрисимха, защитит меня с запада! Да оградит меня Он же с северо-запада! Да хранит меня с севера Бхушана-виграха — Господь Нрисимха, чье божественное тело — краса всех украшений!»

**19) *йīшанийāм пāту бхадро ме
сарва-мангала-дāйаках
самсāра-бхайатах пāту
мртйор мртйур нркесарй***

йīшанийāм — с северо-востока; *пāту* — пусть хранит;
бхадрах — Всеблагой; *ме* — меня; *сарва-мангала* — всех благ; *дāйаках* — даритель; *самсāра-бхайатах* — от страхов гнета *самсары*; *пāту* — пусть защитит;
мртйох — смерти; *мртйух* — кто есть смерть; *нркесарй* — получеловек, полулев

«Пусть же даритель всего благого — всеблагой Нрисимха, бережет меня с северо-восточной стороны! Да вызволит меня Нрикесари, повелитель самой смерти, из страшного круговорота рождений и смертей, *самсары*!»

20) **идам нрсим̐ха-кавачам̐
прахлāда-мукха-маṇḍитам̐
бхактимāн йаḥ паṭхен нитйам̐
сарва-пāпаиḥ прамучйате**

идам — эту молитву; *нрсим̐ха-кавачам̐* — Нрисимха-кавачу; *прахлāда-мукха* — из уст Прахлады; *маṇḍитам̐* — сошедшую; *бхактимāн* — с преданностью; *йаḥ* — кто; *паṭхет* — читает; *нитйам̐* — всегда; *сарва-пāпаиḥ* — от всех грехов; *прамучйате* — освобождается

«Эта молитва „Нрисимха-кавача“ сошла с уст Прахлады Махараджа. Если человек регулярно воспевает ее с преданностью и любовью, то, несомненно, он вскоре освободится от всех грехов».

21) **путравāн дханавāн локе
дйргхāйур упаджāйате
йам̐ йам̐ кāмайате кāмам̐
там̐ там̐ прāпнотй асамйāйам̐**

путравāн — обладателем сыновей; *дханавāн* — богатым; *локе* — в мире; *дйргхāйур* — долгожителем; *упаджāйате* — становится; *йам̐ йам̐* — что бы ни;



кāмайате — желал; *кāмаṁ* — желанное; *там там* — всё то; *прāпноти* — обретает; *асамīдайам* — непременно

«Такой преданный Господа уже в этом мире обретает богатство, достойных сыновей и долголетие. Без сомнения, все его желания сбываются, благодаря воспеванию „Нрисимха-кавачи“!»

22) *сарватра джайам āпноти*
сарватра виджайй бхавет
бхūмй-антарикша-дивйānām
грахāñām винивāраṇам

сарватра — во всем; *джайам* — победу (успех); *āпноти* — имеет; *сарватра* — повсюду; *виджайй* — победителем; *бхавет* — выходит; *бхūми* — земные; *антарикша* — космические; *дивйānām* — небесные; *грахāñām* — ограничивающие воздействия (злые духи и прочие); *винивāраṇам* — устраняет

«Человек, читающий *кавачу*, будет всегда одерживать победу, и успех никогда не покинет его. На него не смогут оказать пагубное влияние злые духи, живущие на Земле, в воздушном пространстве или на небесах».



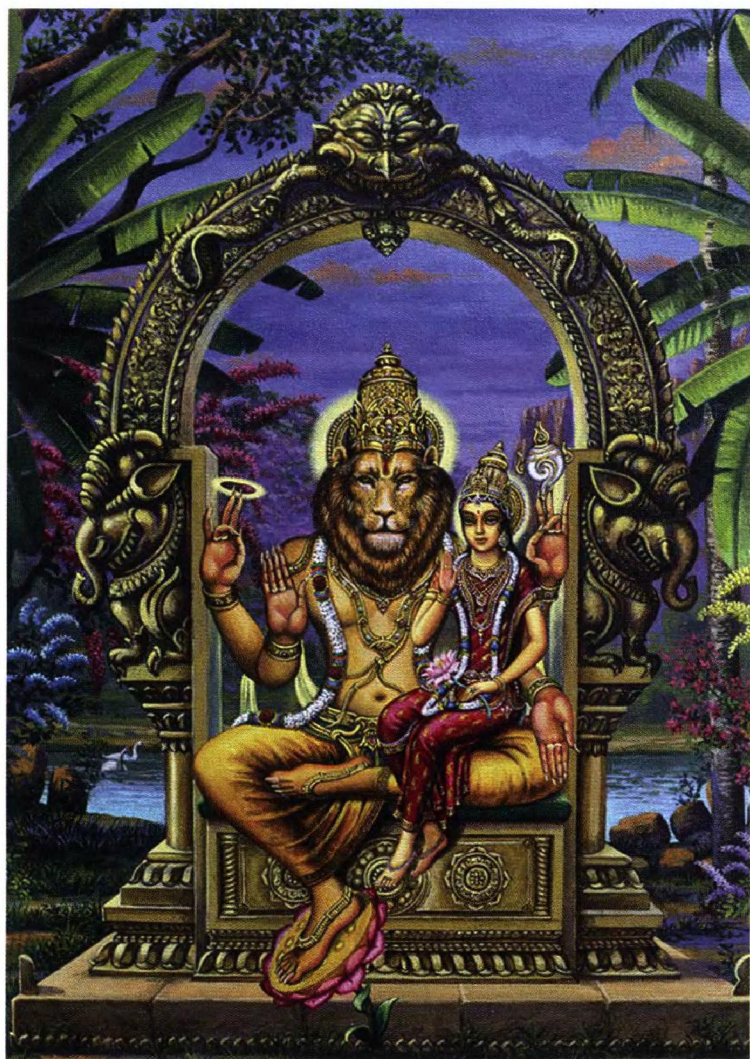
23) **врѣчѣкорага-самбхѣта-
вишѣпахараѣам парам
брахма-рѣкшаса-йакшѣнѣм
дѣротсѣраѣа-кѣраѣам**

врѣчѣка — скорпионов; *урага* — змей; *самбхѣта* — исходящего; *виша* — яда; *апахараѣам* — противоядие; *парам* — наилучшее; *брахма-рѣкшаса* — сильнейших людоедов; *йакшѣнѣм* — опасных мистиков; *дѣротсѣраѣа* — для устранения прочь; *кѣраѣам* — причина

«Эта *кавача* является лучшим противодействием от яда змей и скорпионов. Она разгоняет прочь людоедов *брахма-ракшасов*, колдунов *якшей* и других вредоносных живых существ».

24) **бхѣдѣге вѣ тѣла-патре вѣ
кавачам ликхитам ѣубхам
кара-мѣле дхртам ѣена
сидхѣейух карма-сидхѣаѣаѣ**

бхѣдѣге — на предплечье; *вѣ* — или; *тѣла-патре* — на пальмовом листке; *вѣ* — или; *кавачам* — эта молитва; *ликхитам* — записанная;



шубхам — благодатная; *кара-мӯле* — на предплечье (или на запястье); *дхртам* — носимая; *йена* — кем; *сидхйейух* — обретают успех; *карма-сидхайах* — стремления к совершенству в сфере кармы (земной жизни)

«Если человек запишет сию благодатную *кавачу* на пальмовый свиток и повяжет его на (правое) предплечье, это поможет ему достичь совершенства во многих добрых начинаниях».

**25) *дэвāсура-манушйешу
свам̐ свам̐ эва джайам̐ лабхет
эка-сандхйам̐ три-сандхйам̐ вā
йах̐ пахен нийато нарах̐***

дэва — среди богов; *асура* — демонов; *манушйешу* — или людей; *свам̐ свам̐* — по своему природному предопределению; *эва* — несомненно; *джайам̐* — победу (успех); *лабхет* — достигает; *эка-сандхйам̐* — в один период *сандхью*; *три-сандхйам̐* — во все три *сандхьи*; *вā* — или; *йах̐* — кто; *пахет* — читает; *нийатах̐* — усердно; *нарах̐* — человек



«Если кто-либо читает „Нрисимха-кавачу“ ежедневно во время трех стыков дня, именуемых *сандхьями* — на рассвете, в полдень и на закате; или даже если он воспевает ее только во время одной *сандхьи*, такой человек всегда будет выходить победителем как среди людей, так среди полубогов или демонов».

**26) *сарва-мангала-мāнгалйām*
бхуктим̐ муктим̐ ча виндати
двā-трим̐йāti-сахасрāṇи
*пāṭхāt чхуддхātмабхир нрбхих̐***

сарва-мангала — всех благ; *мāнгалйām* — благо; *бхуктим̐* — мирские удовольствия; *муктим̐* — освобождение; *ча* — и; *виндати* — обретает; *двā-трим̐йāti* — тридцать две; *сахасрāṇи* — тысячи; *пāṭхāt* — в результате воспевания; *йуддхātмабхих̐* — с чистыми сердцами; *нрбхих̐* — людьми

«Тот, кто с чистым сердцем прочтет эту „Нрисимха-кавачу“ тридцать две тысячи раз, он получит лучшие из всех сущих на свете благ. Он будет иметь все возможности для наслаждения (*бхукти*) в этом мире и после смерти достигнет освобождения (*мукти*)».

- 27) *кавачасйāсйа мантрасйа*
мантра-сиддхиḥ праджāйате
анена мантра-рāджена
кртвā бхасмāбхимантраṇам
- 28) *тилакам̐ винйāсед йас ту*
тасйа граха-бхайам̐ харет
три-вāрам̐ джапамāнас ту
даттам̐ вāрй абхимантриа ча
- 29) *прāйāйед йо наро мантрам*
нрсим̐ха-дхйāнам āчарет
тасйа рогāḥ пранāйīянти
йе ча сйуḥ кукиши-самбхавāḥ

кавачасйа — защитной молитвы (через чтение); *асйа* — этой; *мантрасйа* — сокровенной; *мантра-сиддхиḥ* — совершенство в навыках чтения любых мантр; *праджāйате* — приходит; *анена* — ей; *мантра-рāджена* — царем мантр; *кртвā* — совершив; *бхасма* — пепла; *абхимантраṇам* — заговор; *тилакам̐* — священный знак на своем теле; *винйāсет* — выведет; *йаḥ* — кто; *ту* — конечно; *тасйа* — для него; *граха-бхайам̐* — опасность всяческих угроз

извне; *харет* — исчезнет; *три-вāрам̐* — трижды; *джа-намāнаḥ* — воспевающий; *ту* — конечно; *даттам̐* — преподнесенную; *вāри* — воду; *абхимантриа* — заговаривая; *ча* — также; *прай̐шайет* — будет принимать (пить); *йаḥ* — кто; *нараḥ* — человек; *мантрам* — совмещенную с молитвой; *нрсим̐ха-дхйāнам* — медитацию на Нрисимху; *āчарет* — совершит; *тасйа* — его; *рогāḥ* — болезни; *пранāй̐йанти* — покинут; *йе* — особенно те; *ча* — что; *сйуḥ* — случаются; *кукши-самб-хавāḥ* — внутри живота

«Эта защитная молитва является царем всех *мантр*, ведических гимнов! Поэтому, воспевая ее, человек достигнет совершенства в чтении любых *мантр*.

Тот, кто будет носить на лбу вертикальный знак Господа Вишну (*тилак*), с добавлением пепла от жертвенного огня, освященного чтением „Нрисимха-кавачи“, тому нечего бояться дурного влияния планет.

Если же пропеть *кавачу* трижды над водой и напоить ей больного, медитируя при этом на Господа Нрисимху, — страдалец избавится от болезней пищеварения и прочих недугов».



30) *ким атра бахуноктена
нрсимха-садріао бхавет
манасā чинтитаṃ йат ту
са тач чāпнотй асаміаайам*

ким — зачем; атра — здесь (по этому поводу); бахуноктена — пространно разглагольствовать; нрсимха-садріаах — подобен Нрисимхе; бхавет — станет; манасā — в уме; чинтитаṃ — задуманное; йат ту — чтобы ни было; са — он; тат — всё то; ча — и; āпноти — достигает; асаміаайам — непременно

«Не требуется пространных прославлений метода пения „Нрисимха-кавачи“, воспевая сей гимн, преданный уподобляется Господу Нрисимхе в непогрешимости, и все помыслы его обретают исполнение».

31) *гарджантаṃ гарджайантаṃ ниджа-
бхуджа-паталаṃ спхотайантаṃ хатантам
дйіпйантаṃ тāпайантаṃ диви бхуви
дити-джам кшепайантаṃ расантам*



**крандантам рошайантам диийи диийи
сататам самхарантам харантам
вйкшантам гхурнайантам кара-
никара-йатаир дивья-симхам намāми**

гарджантам — рычащего; *гарджайантам* — заставляющего реветь; *ниджа-бхуджа* — Своих рук; *паталам* — поверхности; *спхотайантам* — ударяющего (в ярости); *хатантам* — уничтожающего; *дйпйантам* — блистающего; *тāпайантам* — жгущего; *диви* — в небе; *бхуви* — на земле; *дити-джам* — потомка Дити (Хираньякашипу и ему подобных демонов); *кшепайантам* — бросающего; *расантам* — угрожающе двигающего кончиком языка; *крандантам* — ревущего; *рошайантам* — стремглав мчащегося; *диийи диийи* — из стороны в сторону; *сататам* — постоянно; *самхарантам* — сокрушающего; *харантам* — устраняющего (зло); *вйкшантам* — сурово взирающего; *гхурнайантам* — сотрясающего; *кара-никара* — посредством Своих рук; *йатаиḥ* — сотен; *дивья* — божественного; *симхам* — Льва; *намāми* — я славлю

«Я выражаю почтение Дивья-симхе — божественному льву, Господу Нрисимхе! Он рычит и заставляет рыдать негодяев. Он устрашающе похлопывает Сам Себя запястьями, грозя смертью врагам. Он весь сверкает, Он жжет



и убивает демонов, таких как Хираньякашипу. Он преследует и сокрушает их, то на земле, то в небе. Он страшно кричит, вселяя в злодеев ужас. Так Господь Нрисимха всегда и повсюду настигает демонов, пронзает их суровым взглядом и гневно сотрясает их сотнями Своих рук».

32) *мāтā нрсим̐хаі чā питā нрсим̐хо
бхрāтā нрсим̐хаі чā сакхā нрсим̐хаḥ
видйā нрсим̐хо дравиṇām нрсим̐хаḥ
свāмī нрсим̐хаḥ сакалам̐ нрсим̐хаḥ*

мāтā — мать; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *чā* — и; *питā* — отец; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *бхрāтā* — брат; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *чā* — и; *сакхā* — друг; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *видйā* — знание; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *дравиṇām* — компонентов бытия (Он источник); *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *свāмī* — Господин; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха; *сакалам̐* — всё; *нрсим̐хаḥ* — Нрисимха

«Господь Нрисимха — моя мать (*мата*) и мой отец (*пита*), Нрисимха — мой брат (*бхрата*) и мой лучший друг (*сакха*). Нрисимха есть знание (*видья*) и Он основа жизни (*дравиṇам*). Нрисимха — мой Господин, Он всё для меня!!!»



Примечание: Этот и следующий стих описывает настроение человека, полностью предавшегося на волю Господа в духе, называемом *и́араṇа-гати*. Таков настрой, возносящий душу к высшей ступени совершенства.

33) *ито нрсимхаḥ парато нрсимхо
йато йато йāми тато нрсимхаḥ
нрсимха-дэвāд апарам на кин̄чит
тасмāн нрсимхам̄ и́араṇам̄ прападйе*

итаḥ — здесь; *нрсимхаḥ* — Нрисимха; *паратаḥ* — и в других местах; *нрсимхаḥ* — Нрисимха; *йато йатаḥ* — куда бы ни; *йāми* — шел я; *татаḥ* — там, повсюду; *нрсимхаḥ* — Нрисимха; *нрсимха-дэвāт* — вне присутствия Господа Нрисимхи; *апарам̄* — иной реальности; *на кин̄чит* — нет никакой; *тасмāт* — поэтому; *нрсимхам̄* — Нрисимхе; *и́араṇам̄* — безраздельно; *прападйе* — я предаюсь

«Нрисимха здесь и Нрисимха там, куда бы я ни направился, я вижу Нрисимху повсюду, ибо Он вездесущий Господь. Ничто в мире не существует независимо от воли Господа Нрисимхи, поэтому я полностью (*и́араṇам̄*) предаюсь Ему!»

34) **бхарджанам бхава-биджāнām
сарджанам сукха-сампадām
трāсанām йама-дūtānām
нрхарер нāма-гарджанам**

бхарджанам — поджаривание; *бхава-биджāнām* — семян мирских страстей; *сарджанам* — созидание; *сукха-сампадām* — достояний счастья; *трāсанām* — дрожь (вследствие страха); *йама-дūtānām* — для слуг Ямараджа; *нрхарех* — полульва, получеловека; *нāма* — имени; *гарджанам* — вследствие раскатов воспевания

«Воспевание святого имени Господа Нрисимхи подобно раскатам грома (*гарджанам*), что отпускает слуг бога смерти Ямараджа! Оно поджаривает *бхава-биджа* — семена мирских желаний, которые оскверняют сердце. Это воспевание освобождает человека от исполненной страха жизни в круговороте рождений и смертей. Таким образом, святое имя Господа Нрисимхи творит удачу человека и дает ему возможность стать счастливым!»

Примечание: В этом мире душа находится под чарами иллюзии, как заколдованная, она вынуждена вновь и вновь принимать рождение в разных временных телах. Запутавшись в хитросплетениях мирских дел,

человек незаметно для себя накапливает в сердце семена порочных желаний (*бхава-биджа*), от которых очень трудно избавиться. Однако метод повторения святых имен Господа здесь сравнивается с поджариванием семян. После такого «поджаривания» оскверняющие душу семена плотских желаний утрачивают способность к росту. Таким образом, человек очень быстро очищается и получает возможность вернуться назад, домой к Богу, по милости Господа Нрисимхи.

*ити śrī-брахмāṇда-пураṇе
прахлāдоктам
śrī-нрсимха-кавачам
сампūrṇам*

«Так заканчивается „Шри-Нрисимха-кавача“ из „Брахмāṇда-Пураṇы“. Эту молитву составил Прахлада Махараджа, великий преданный Господа Нрисимхи».